

Friedrich Naumann  
STIFTUNG

FÜR DIE FREIHEIT



Animate Europe



INTERNATIONALER  
POLITIKDIALOG

EUROPÄISCHE  
INSTITUTIONEN UND  
NORDAMERIKA







# Animate Europe

Internationaler  
Comic-Wettbewerb 2013





Europa kann eine große Bedeutung für Künstler haben. Es kann, wie in diesem Wettbewerb, als Inspiration für ihre Geschichten dienen, aber auch eine internationale Plattform bieten. Es gibt einen großen Talentpool in Europa. Internationale Festivals sind wichtig, weil sie diese Community enger zusammenbringen und bestehende Verbindungen festigen.

Künstler können aber auch eine große Bedeutung für Europa haben und für die Weiterentwicklung der graphischen Erzählform. An der Entstehung eines kreativen Werks sind viele Menschen beteiligt. Der kreative Prozess selbst ist zwar ein individueller, aber die Bedeutung der Umsetzung und Vermarktung sollte nicht unterschätzt werden. Regierungen, Städte, Gemeinden und kulturelle Einrichtungen, die Comic und Graphikkunst zu schätzen wissen, freuen sich über einen gewaltigen Anstieg der Besucherzahlen in ihren Museen, Galerien, Geschäften und Veranstaltungen.

Linda Torfs

Animate Europe übersetzt die Idee und Vision Europas in die populäre Sprache des Comics. So werden Menschen angeregt, über das Wesentliche unserer europäischen Gemeinschaft nachzudenken. Comics bieten auch denen einen Zugang zum Thema Europa, die nicht an Bürokratie und abgehobener Politik interessiert sind.

Thorsten Ernst

Diese Initiative der Naumann-Stiftung war eine großartige Gelegenheit für Menschen mit unterschiedlichen kulturellen Hintergründen, ihr Talent zu zeigen und ihre Vision für Europa vorzustellen. Einmal mehr zeigt sich, dass Comics ernste Themen transportieren können. Es hat mir sehr viel Spaß gemacht, die Vielfalt der künstlerischen Ansätze der Teilnehmer zu entdecken.

Marzena Sowa

Aus meiner Sicht zeigen die Beiträge zu Animate Europe, wie Comics ein komplexes Thema auf eine (scheinbar) leichte und oft humorvolle Art behandeln.

Lilli Gärtner

Ich war sehr beeindruckt von der Qualität und Diversität der Einsendungen zu diesem Wettbewerb. Die Erzählkunst der Künstler in Wort und Bild bestätigt einmal mehr die Macht des Comics als Medium, um die unterschiedlichen persönlichen und politischen Einstellungen zu Europa zum Leben zu erwecken.

Paul Gravett

Comics entstehen durch eine clevere und harmonische Kombination verschiedener Elemente – Zeichnung, Wörter, Symbole, Farbe... – wie auch Europa ein Zusammenspiel der Kulturen, Traditionen, Sprachen, Bedürfnisse und Gedanken ist.

Andreas C. Knigge

Wir befinden uns im Jahre 2013 n. Chr.  
Europa steckt in einer tiefen, tiefen Krise...  
Ganz Europa? Nein...

So könnten die berühmten ersten Sätze für den Band „Asterix und die Europäische Union“ lauten. Tatsächlich kämpfen viele europäische Mitgliedsstaaten mit schweren finanziellen und sozio-ökonomischen Problemen. Die EU-Bürger verlieren mehr und mehr den Glauben an die europäischen Institutionen. Man sucht nach einem neuen Narrativ, einer attraktiven Begründung des europäischen Projekts. Politiker, Wissenschaftler und Journalisten versuchen sich seit langem an dieser Aufgabe.

Wir suchten nach einem neuen Blickwinkel, nach einer neuen Perspektive, diesmal nicht aus Brüssel oder einem EU-Elfenbeinturm. Deshalb baten wir Künstler aus aller Welt, uns ihre Geschichte Europas in Form eines Comics zu erzählen. Herausgekommen sind Geschichten über die Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft Europas; über europäische Mythen, Träume und Realitäten.

Und hier ist das Ergebnis:  
Die fünf besten Comics. Die Geschichten sind so ideenreich und unterschiedlich in Stil und Form, so faszinierend wie die Europäische Union und ihre 28 Mitgliedstaaten. Aber was sie alle verbindet: Sie erwecken Europa zum Leben!

Viel Spaß  
beim Lesen!



Hans H. Stein  
Leiter Regionalbüro  
Europäische Institutionen und Nordamerika

Vorwort





## Andreas C. Knigge

Andreas C. Knigge ist Publizist, Lektor, Übersetzer und Literaturagent. 1974 war er Mitbegründer und Herausgeber der Zeitschrift Comixene und später Cheflektor bei Carlsen. Er hat mehrere Bücher über Comics geschrieben, zuletzt zwei Biografien über Charles M. Schulz und Hansrudi Wäscher.



## Lilli Gärtner

Lilli Gärtner arbeitet als Illustratorin in Leipzig. Sie studierte Zeichnung und Illustration an der Hochschule für Bildende Künste und der Hochschule für Angewandte Wissenschaften in Hamburg und dem Maryland Institute College of Art in Baltimore.



## Linda Torfs

Linda Torfs ist Inhaberin der internationalen Comic-Fachbuchhandlung MEKANIK STRIP mit angeschlossener Galerie. Darüber hinaus organisiert sie den jährlichen Open Air Künstlermarkt LAMBERMONTMARTRE. Linda war Vorsitzende des Comic- und Illustrationsausschusses des Flämischen Literaturfonds und hat das Comicwandprojekt in Antwerpen ins Leben gerufen.



## Marzena Sowa

Marzena Sowa ist Comic-Autorin. Sie hat französische und italienische Literatur studiert. Zusammen mit Sylvain Savoia hat sie die Comicserie „Marzi“ geschaffen, die die Geschichte ihrer Kindheit im kommunistischen Polen erzählt und ihr eine Nominierung für den Eisner-Award einbrachte.



## Paul Gravett

Paul Gravett lebt und arbeitet in London als freiberuflicher Journalist, Kurator, Lektor und Autor. Seit 1981 ist er im Bereich Comic-Verlagswesen und -Vermarktung tätig. Er ist Gründer des Escape Magazine, schreibt für die monatlich erscheinende britische Zeitschrift Comics International und den ArtReview sowie zahlreiche andere Magazine. Er hat mehrere Bücher über Comics veröffentlicht, wie *Sixty Years of Japanese Comics* (2004), *Stories to Change Your Life* (2005) und zuletzt *Comics Art* (2013).



## Thorsten Ernst

Thorsten Ernst ist freiberuflicher TV-Autor. Nach seinem Studium der Politikwissenschaften und Philosophie und kurzen Praktika beim Radio und im TV-Bereich begann er in Hamburg ein Volontariat bei einer Produktionsfirma, für die er das Magazin Tracks (Arte) als Autor mitgestaltete. Nach mehreren Jahren als Angestellter für eine TV-Produktionsfirma machte er sich Ende 2011 als TV-Autor selbstständig.



## Willem De Graeve

Willem De Graeve ist Direktor und Leiter Kommunikation des Belgischen Comiczentrums in Brüssel. Er hat mehrere Artikel über Comics geschrieben sowie eine Analyse eines Albums von Jacques Martin. Zudem hält er regelmäßig Vorträge über die Geschichte des belgischen Comics in Belgien und dem Ausland.

# Inhalt

8



André Slob

Der Pool

Europa ist wie eine Familie:  
Es sollte zusammenhalten.

16



Emily Victoria  
Solichin

Rettet Europa!

Der Zauberer der Zeit will  
in den Lauf der Geschichte  
eingreifen.

24



Kilian Wilde  
Lukas Wilde

Grenzerei

Zwei Europäer schauen von  
der anderen Seite des Mittel-  
meers auf Europa.

32



Luke Ellison

Salute!

Ein Gruß hallt durch Europa.

40



Marco Tabilio

Erasmus und der Seehund

Ein Seehund bringt Erasmus  
von Rotterdam zum Grübeln  
über Europa.





André Slob

ist Comic-Künstler und Illustrator.

Nachdem er ursprünglich Lehrer werden wollte, studierte er Graphikdesign in Rotterdam. Nach dem Studium beschloss er, alle Brücken hinter sich abzubrechen, reiste einige Jahre durch die Welt und wandte sich dem Yoga und dem Buddhismus zu. Er arbeitete in Cafés, Restaurants und Kinos, bereitete sich in Norwegen auf einen Einsatz als Freiwilliger im Bürgerkrieg in Angola vor. Er gestaltete Webseiten, lebte in Ashrams und buddhistischen Klöstern in Frankreich und Nepal und kehrte zu guter letzt zurück zu dem, was ihm immer wichtig geblieben war: Zeichnen und Comics.



Emily Victoria  
Solichin

spezialisiert sich in Comic-Kunst, Illustration und Malerei.

Sie studiert zurzeit am Art Institute of Chicago. Sie empfing ein Leistungsstipendium des Pasadena City College und wurde für ihre Leistungen im Fach Kunstgeschichte von der Bina Bangsa School in Kebon Jeruk, Jakarta, Indonesien ausgezeichnet. Sie illustrierte Dr. Ritsuko Hira's Japanischbuch für Anfänger und wandelte im Rahmen „Ajanta Project“ in Zusammenarbeit mit Dr. Debashish Banerji indische Höhlenmalereien in eine Graphic Novel um. Sie war die jüngste Ausstellerin bei der International New York Art Expo 2012 und hatte mehrere Einzelausstellungen: An der University of California Los Angeles, CA 2012, bei Century Books Pasadena, CA 2012 und im The Grove Los Angeles, CA 2011 („Entdecke das wundervolle Indonesien“).



Kilian Wilde

ist freiberuflicher Illustrator, Grafikdesigner und nebenbei Comiczeichner.

Er beherrscht von Digital Art über Bleistift-Scribbles bis hin zu Leinwand-Kunst jede Art der visuellen Gestaltungsform.

Die



## Lukas Wilde

arbeitet derzeit an der Universität Tübingen an einem Forschungsprojekt über szenische Bildlichkeiten und Gebrauchsgrafiken.

Er studierte Theater- und Medienwissenschaften, rief verschiedener Performance-Gruppen ins Leben und war als brotloser Comic-Autor, Texter und Theatermensch unterwegs.



## Luke Ellison

ist selbständiger Fotograf, Illustrator und Konzeptdesigner.

Er hat einen Master in Illustration und Comic-Kunst vom Minneapolis College of Art and Design, Minneapolis, einen Bachelor in Bildender Kunst vom Lourdes College, Sylvania, OH sowie einen Abschluss in Digitaler Medienkunst des Owens Community College, Toledo, OH. Zusätzlich hat er am New York Institute of Photography Fotografie studiert.



## Marco Tabilio

ist Illustrator, Comic-Autor und Videokünstler.

Seinen Bachelor in Comics und Illustration erhielt er an der Accademia di Belle Arti Bologna. Während seines Studiums zog er nach Hamburg, wo er sich auf Design, Medien und Information spezialisierte. 2013 machte er seinen Master in Medienillustration an der Accademia di Belle Arti di Bologna. Seine Arbeiten wurden in der Nähe von Bologna, in Venedig und Hamburg ausgestellt. Er arbeitet an der alternativen Comics-Zeitschrift „Bohtoggs“ mit. Als Videokünstler zeigt er seine Videoarbeiten regelmäßig online, u.a. produzierte er ein animiertes Musikvideo für italienische Band Father Murphy.

# Künstler



Es gab in meinem Leben eine  
chaotische Zeit, die meine geliebte  
Familie bedrohte und sich als wahre  
Zerreißprobe  
erwies. . .

## DER POOL

ICH HABE JUNG GEHEIRATET.



VIELLEICHT ZU JUNG.



WAS SOLL MAN MACHEN. . .



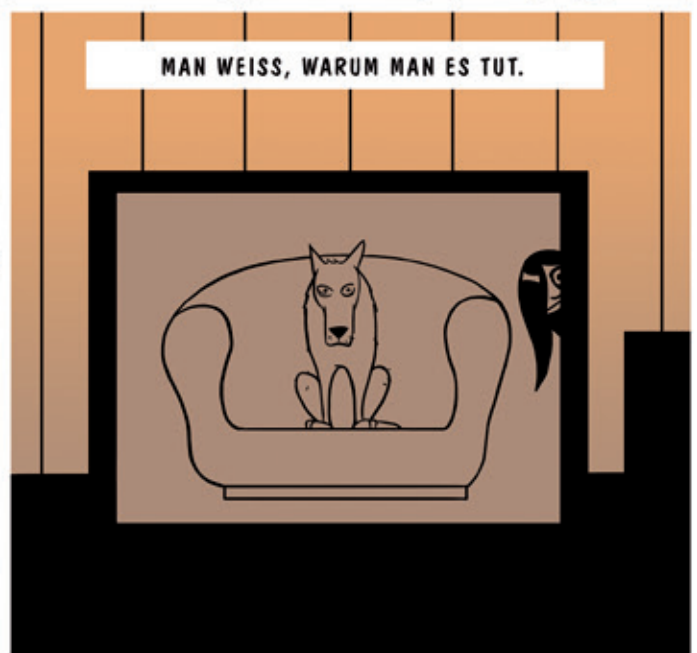
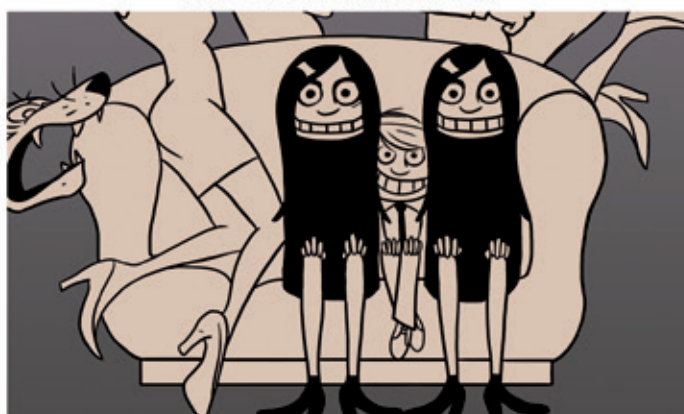
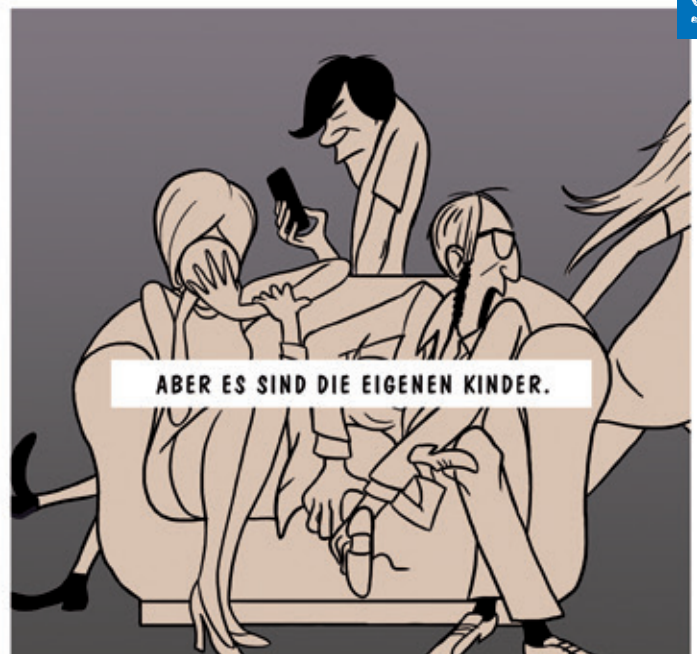
MAN LERNT JEMANDEN KENNEN  
UND VERLIEBT SICH.



MAN WILL NICHT WARTEN.

MAN HANDELT.



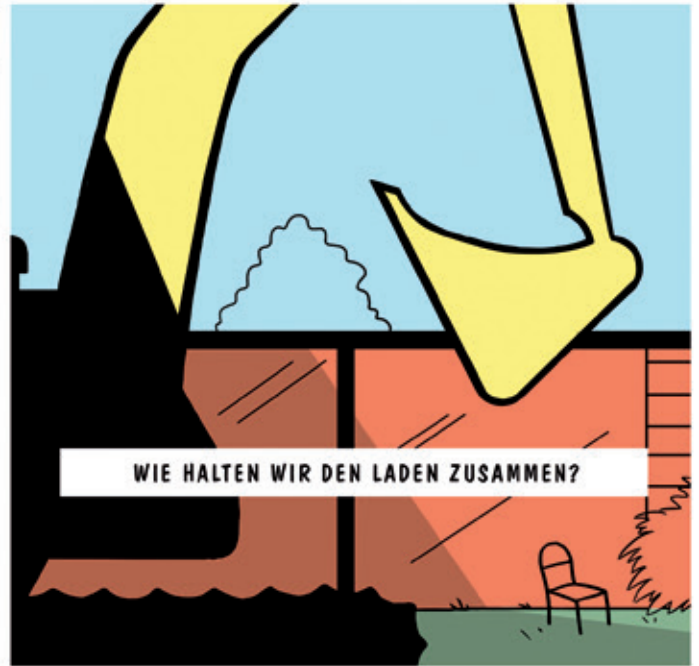




MEINE FRAU UND ICH DISKUTIEREN  
NÄCHTELANG UNSERE LAGE.



WIE HALTEN WIR DEN LADEN ZUSAMMEN?



WIE KÖNNEN WIR VERHINDERN, DASS SIE SICH  
DIE KÖPFE EINSCHLAGEN?



?



GIBT ES EINEN WEG, SIE ZUR  
ZUSAMMENARBEIT ZU BEWEGEN?



DANN, IN EINER HEISSEN SOMMERNACHT,  
SCHLUG ICH VOR, EINEN POOL  
IM GARTEN ZU BAUEN.



NATÜRLICH WAREN ALLE  
SOFORT FEUER UND FLAMME.



WIR KONNTEN ES GAR NICHT  
ERWARTEN LOSZULEGEN.



ZUGEgeben: IN UNSERER VORFREUDE, ENDLICH  
IN DEN POOL SPRINGEN ZU KÖNNEN,

VERNACHLÄSSIGTEN WIR EINIGE DETAILS,  
UM DIE WIR UNS SPÄTER KÜMMERN WOLLTEN.





WAS SOLL ICH SAGEN?



WIR ALLE MACHEN MAL FEHLER.



NUR DAS ERGEBNIS ZÄHLT.

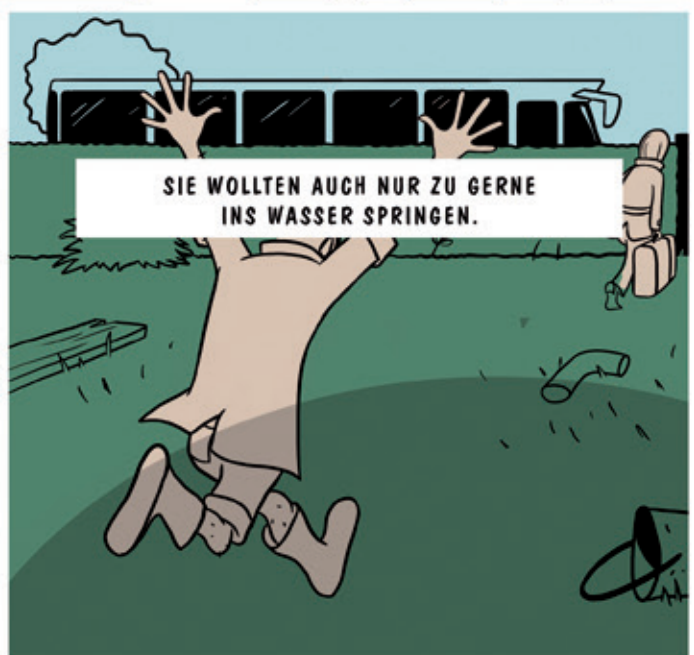
WIR FÜHLTEN UNS ZUSAMMENGEGHÖRIG.



WIR ARBEITETEN GEMEINSAM AUF EIN ZIEL HIN.

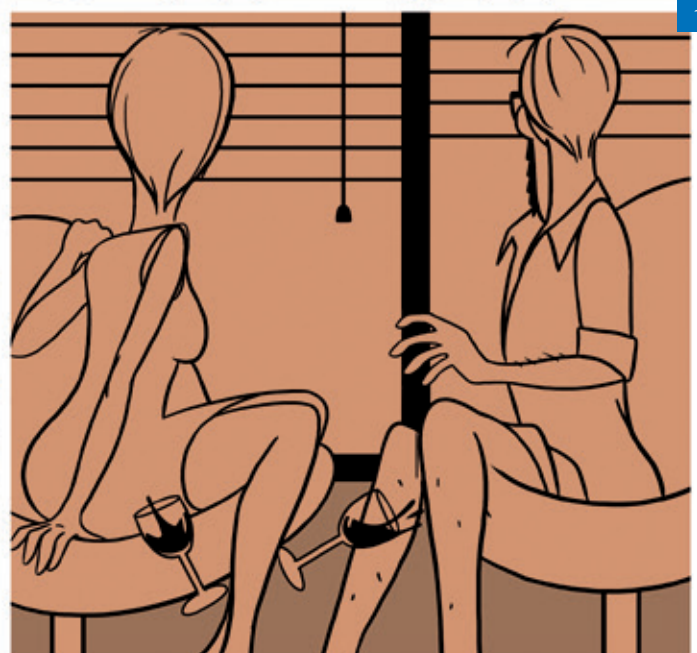
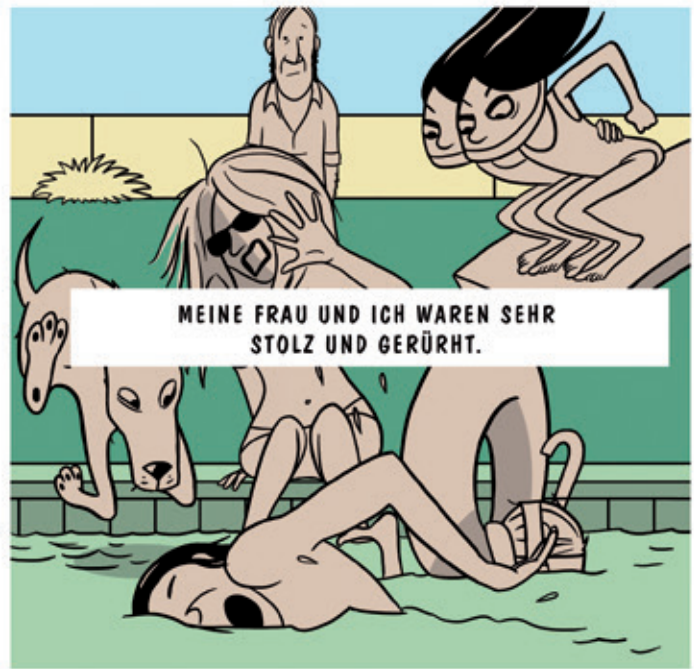


DIE NACHBARN WAREN NEIDISCH.



SIE WOLLTEN AUCH NUR ZU GERNE  
INS WASSER SPRINGEN.









KAUM ZU GLAUBEN, DASS ICH DAS EINMAL  
SAGEN WÜRD, ABER ICH DENKE, DIE LIEBE  
HAT UNS GERETTET.



DIE LIEBE ZWISCHEN MIR, MEINER FRAU UND  
UNSEREN VIER KINDERN,



VON DER MAN, WENN MAN SICH  
DARAUF EINLÄSST, AUCH VIEL  
LERNEN KANN.



HILF IHNNEN, SICH ZU ORIENTIEREN  
UND UNTERSTÜTZE SIE.

14



LASS SIE SPIELEN UND SEI IHNNEN EIN  
EINFÜHLSAMER LEHRER.



SEI FÜR SIE DA, WENN SIE  
DICH BRAUCHEN.







SELBST NACH EINEM SCHWEREN STREIT,  
KONNTEN WIR UNS IMMER AUSSPRECHEN.



UND GESCHEHENES VERGESSEN.



WIR FANDEN WIEDER ZUSAMMEN. . .



UND KONNTEN UNS WIEDER AUF DAS  
GEMEINSAME ZIEL FREUEN. . .



LONGDRINKS AN UNSEREM  
EIGENEN POOL ZU SCHLÜRFEN!

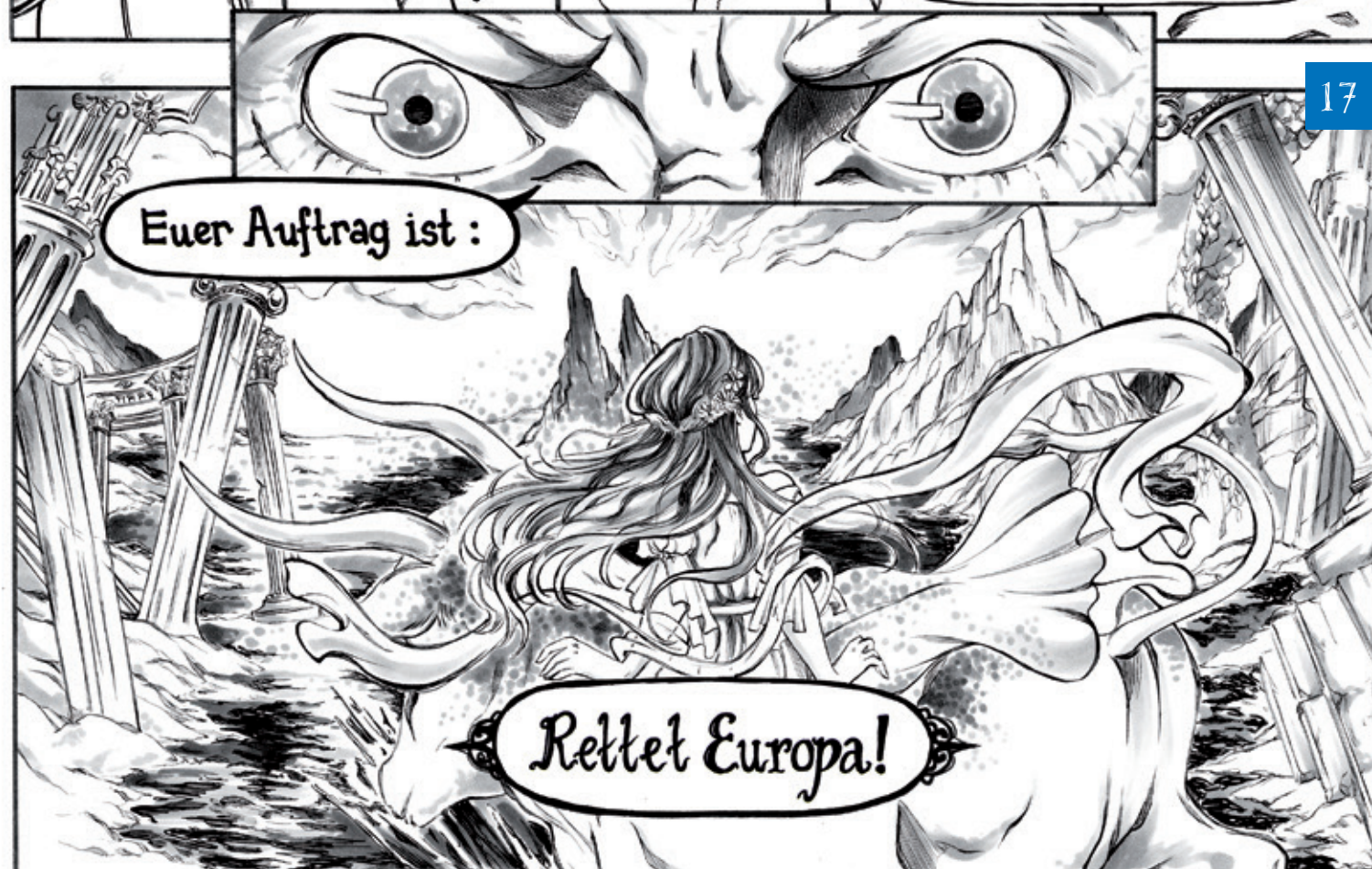


WEM WÜRD DAS NICHT GEFALLEN!











Aaaber iist das nicht nur eine Legende?

Verschenden Sie nicht meine Zeit!

Eine Jungfer in Not!  
Wir müssen sie retten!

Alles ist möglich mithilfe meiner Magie, wie euch an diesen Ort zu rufen ...

Außerdem, wollt ihr nicht den Lauf der Geschichte ändern?

Wie lästig!

Was springt für uns dabei raus?

Was für ein störrischer Haufen!

AHA!  
Ein Wunsch!

Wenn ihr sie retten könnt,  
habt ihr einen Wunsch frei.

Aber nur, wenn  
ihr es schafft!

18

Sollten wir nicht drei bekommen?

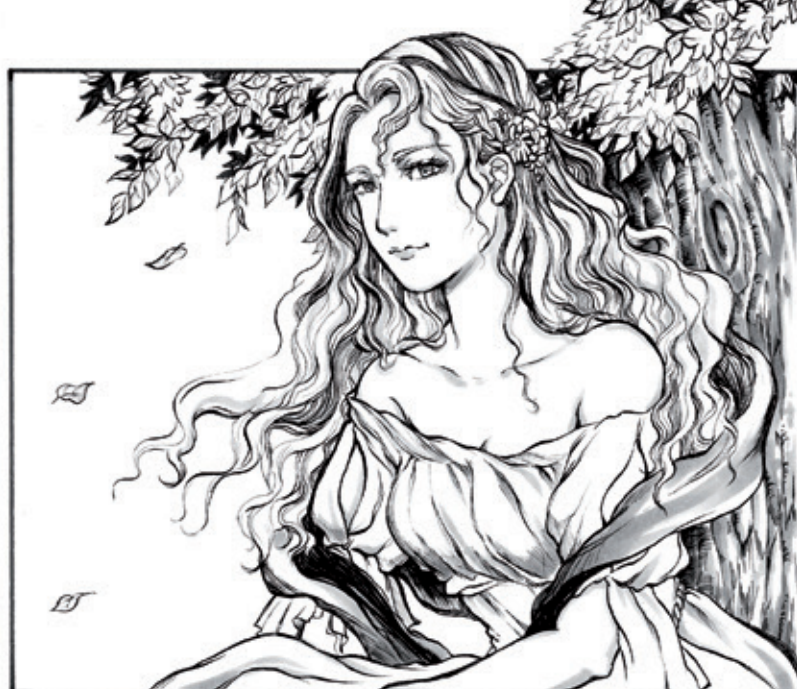
Alles, was ihr wollt!

Jetzt, wo ich endlich eure Aufmerksamkeit habe...

Aufgepasst







Da ist sie!

19



Schnell! Der Stier ist weg! Nichts wie los!



Ist es nicht zu gefährlich?

Mich dünkt, es ist famos!

Albrechts Versuch

Er läuft einfach drauf los, ohne Plan! Was für ein Idiot!

Lebt wohl!  
Adieu, meine Gefährten!



Wer sind Sie?

Fürchtet Euch nicht, edle Maid!  
Denn ich bin hier, Euch zu retten!



Oh edle Bestie! Ich fordere dich zum Duell!

GRRR



Bitte...keine unnötigen Gewalttaten.

Ihr seid in guten Händen, edle Dame!



KaWUMM!!!



Juans Versuch



Passt gut auf,  
wie man das macht!

Keine Angst,  
kleines Fräulein!

Schwaup!

Ich habe schon viel  
schlimmere Dinge getan,  
als Euch zu entführen.

Warum...müssen Sie  
anderen wehtun? Tragen Sie  
nicht auch Wunden in sich?

Was wollen Sie  
damit sagen?

Im Grunde Ihres Herzens sind  
Sie ein guter Mensch. Sie müssen  
das nicht tun.

Verdammt!



Morandas Versuch



Pfff? Wie unfähig!  
Jetzt bin ich dran!

He, du da!  
Du Prinzessin da!

Ja...?

Wie wär's mit einem Deal?  
Geh nach Hause und du wirst  
großzügig belohnt.

Du könntest dort bleiben,  
Karriere machen und viel Geld  
verdienen, sowie ich.

Selbst wenn du alle Reichtümer  
der Welt besitzt... Macht dich  
das glücklich?

Gibt es nichts  
Wichtigeres als Geld?

Wie zum Beispiel Liebe?

Hmpf, ich bin weg.





Warte mal!

Äh, junge Dame, geht nicht mit dem Stier!  
Bitte denkt nochmal drüber nach!  
Es ist nur zu Eurem Besten!

Es tut mir leid, gütiger alter Mann.  
Aber ich habe mich entschieden...

Wenn Ihr etwas findet, an das Ihr  
wirklich glaubt, solltet Ihr es auch  
nie wieder aufgeben.



Verstehe...

Dann wünsche ich Euch alles  
Glück der Welt!



Es tut mir leid. Es sieht  
so aus, als ob ich es auch  
nicht geschafft habe.



Willkommen zurück!



Ihr seid gescheitert, weil  
ihr alle nur eure eigenen  
Interessen vor Augen hattet!

Hättet ihr als Team gearbeitet,  
hättet ihr sie retten können ...

Ich gebe euch noch eine letzte  
Chance Hand in Hand zu arbeiten.



Los Jetzt!

POFF!



Dieses Mal werden wir  
zusammenarbeiten!



Denk an deine Zukunft! Ist es das, was du wirklich willst?

Er ist eindeutig ein Betrüger! Dieser Stier wird dich reinlegen und entführen!

Meine Dame, Ihre Eltern werden krank vor Sorge sein!

So, wie sich Mythen gemeinhin entwickeln, enden Beziehungen mit göttlichen Wesen meist schlecht.

Ich denke, was ihr sagt, ist sicher alles wahr...

22

Verschwindet jetzt! Kehrt zurück in eure Epochen!

GRRR

AAAAA!!!

PUFF!



So ist das also. Die Vergangenheit  
kann man nicht ändern.

Diese Wünsche... hätten sich  
auch selbst erfüllen können.

Glück

Macht Schluss für  
heute und geht nach Hause  
zu euren Familien!

Weisheit

Männer, mich dünkt,  
wir sollten vielleicht unsere  
Strategie überdenken.

Glaube

Dieses Mal gebe ich  
nicht auf, bis es klappt!

Erfolg

Ich ändere mich und  
lebe meinen Traum.

23

Letzten Endes muss nicht die  
Geschichte verändert werden,

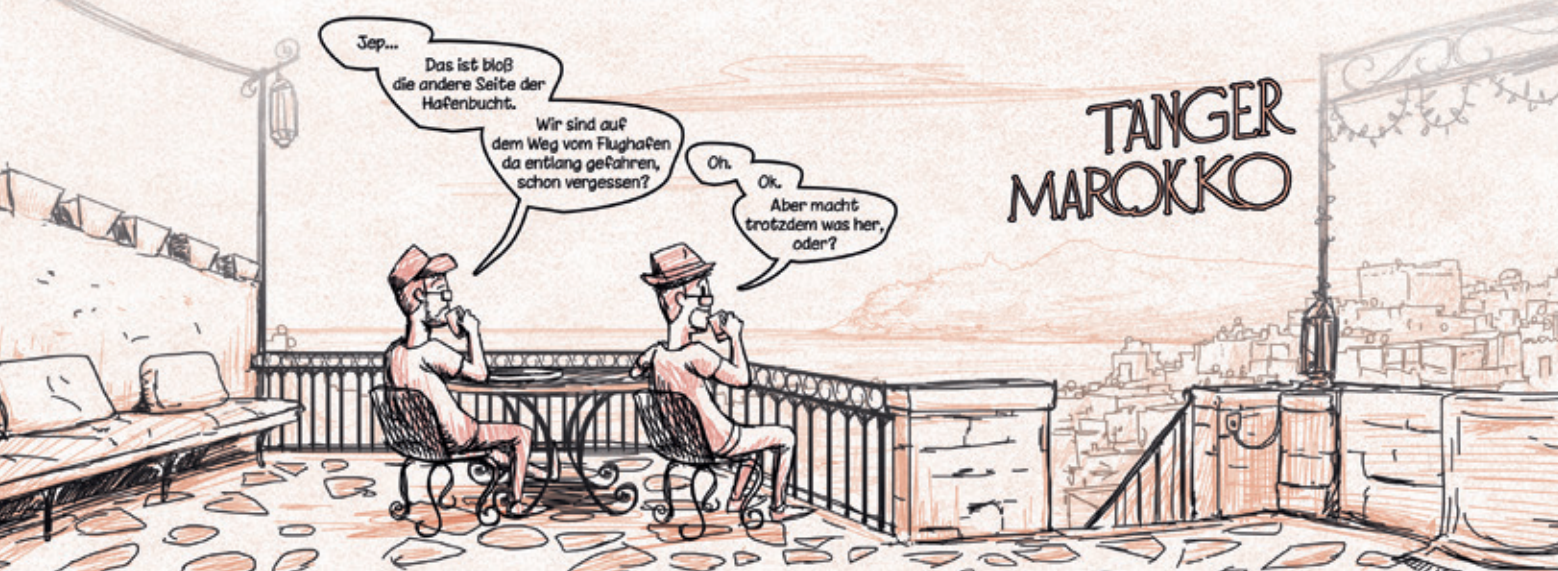
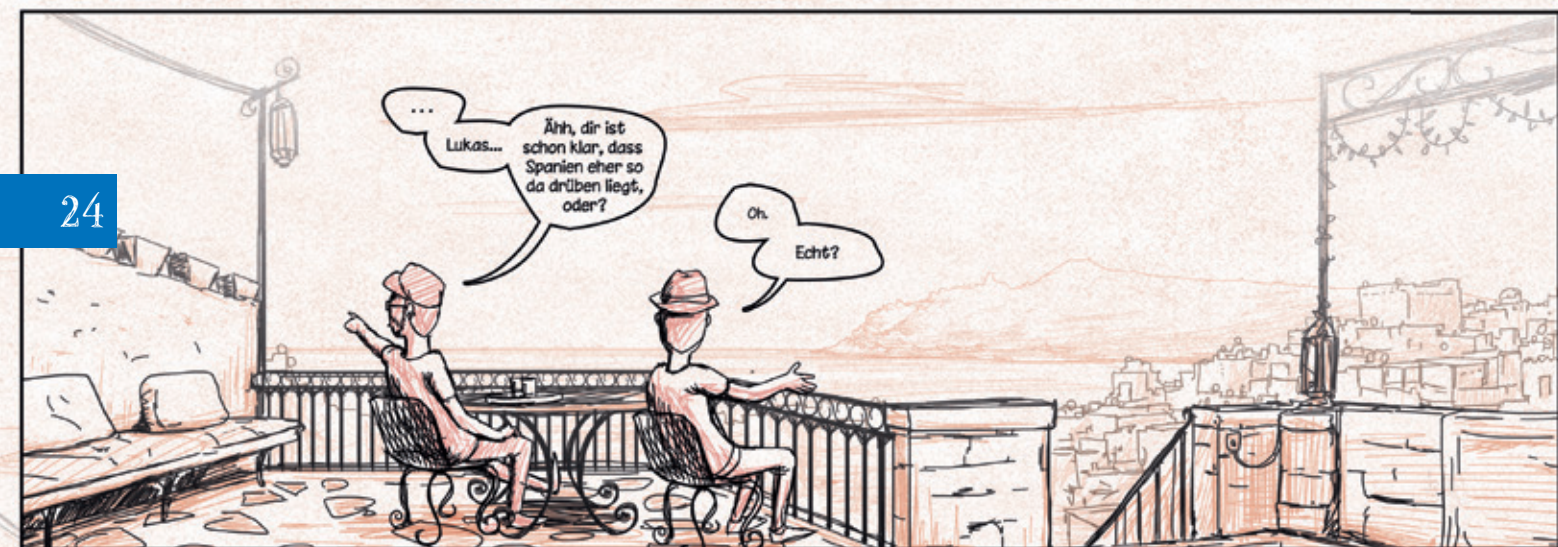
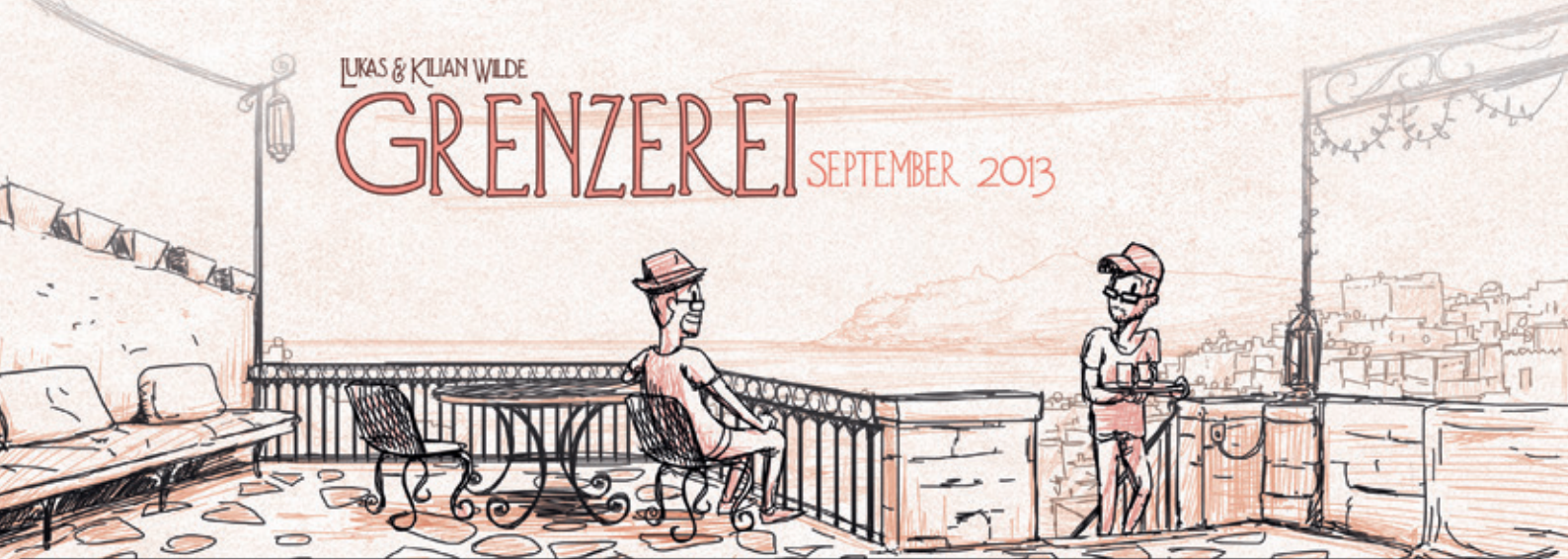
sondern die  
Herzen der Menschen.

Mal schauen, wen wir als  
Nächsten zu uns rufen!

Du könntest es sein!

© Emily V. Solichin 2013

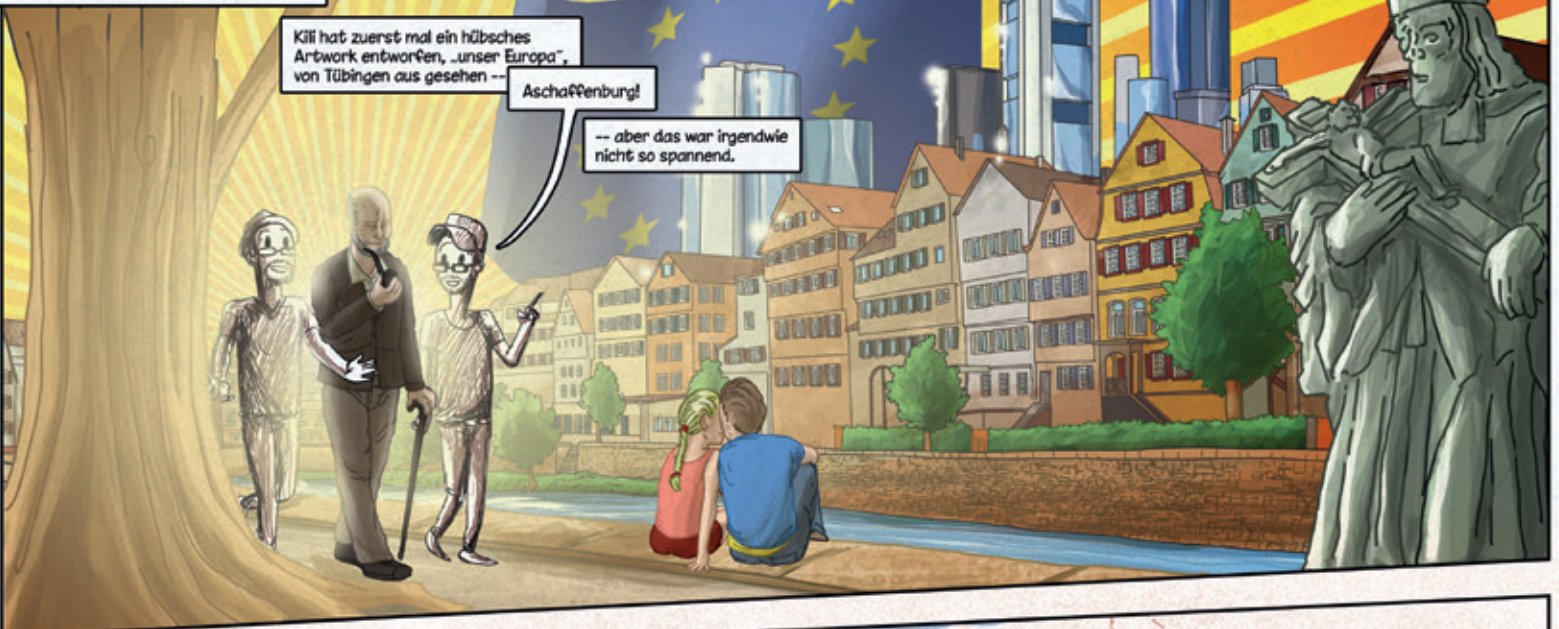




TANGER  
MAROKKO



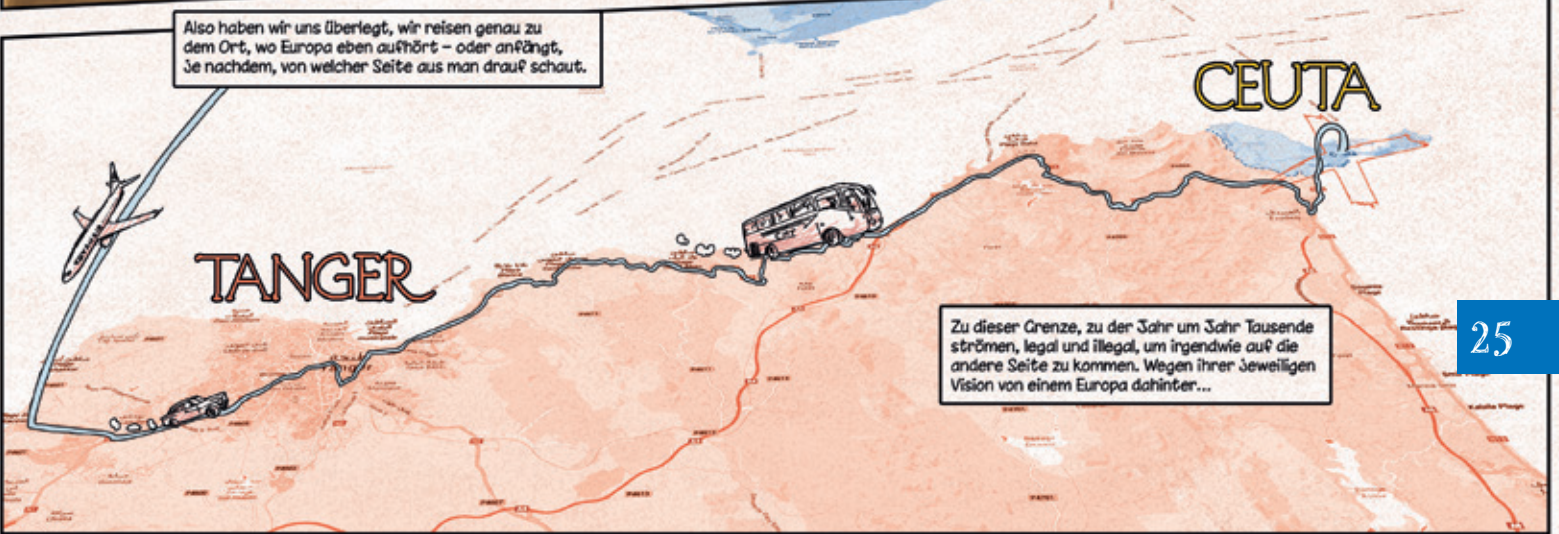
Wir wollten also ein Comic über „Europa“ machen. Aber wo fängt man da an, wenn man nichts anderes so wirklich kennt?



Kili hat zuerst mal ein hübsches Artwork entworfen, „unser Europa“, von Tübingen aus gesehen --

Aschaffenburg!

-- aber das war irgendwie nicht so spannend.



Also haben wir uns überlegt, wir reisen genau zu dem Ort, wo Europa eben aufhört – oder anfängt, je nachdem, von welcher Seite aus man drauf schaut.

CEUTA

TANGER

Zu dieser Grenze, zu der Jahr um Jahr Tausende strömen, legal und illegal, um irgendwie auf die andere Seite zu kommen. Wegen ihrer jeweiligen Vision von einem Europa dahinter...



Morocco, very nice country!

Tangier is great city, very modern!

Marrakesh also, very nice!

Where do you travel?

We... Uh... to Ceuta?



Oh.

Like... Spain?

Yeah...



FLUGHAFEN FRANKFURT HAHN

Es ist echt schwierig, Leuten zu erklären warum man nach Marokko fliegen muss, um nach Europa zu kommen...



So richtig weiß ich immer noch nicht, was wir dann vor Ort eigentlich GENAU vorhaben...?!

Wusstest Du, dass in einer Nacht, in 2005, fast tausend Leute versucht haben, die Mauern zu stürmen...?!

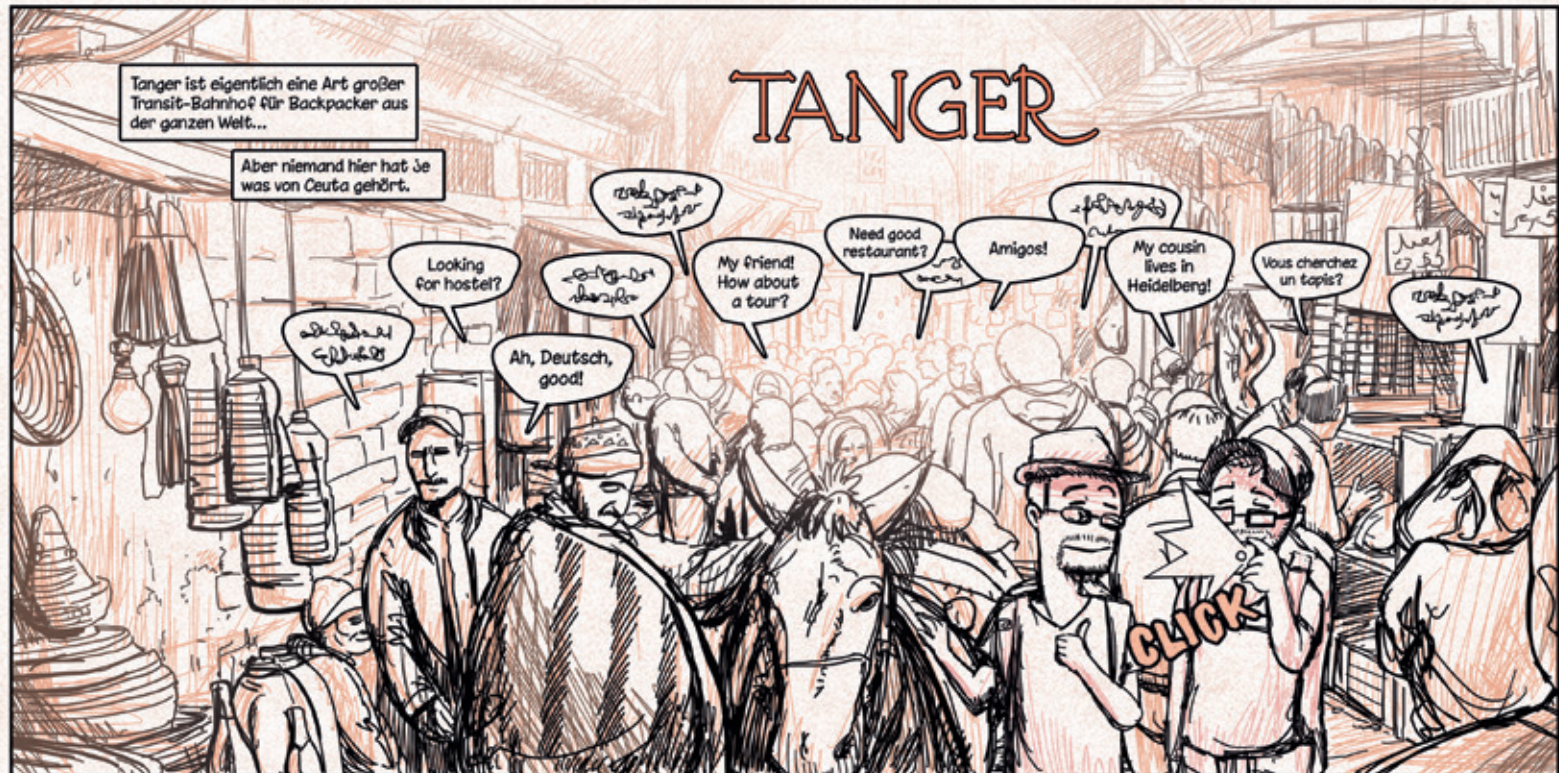
Die meisten probieren es aber mit Booten...



Tanger ist eigentlich eine Art großer Transit-Bahnhof für Backpacker aus der ganzen Welt...

Aber niemand hier hat je was von Ceuta gehört.

# TANGER

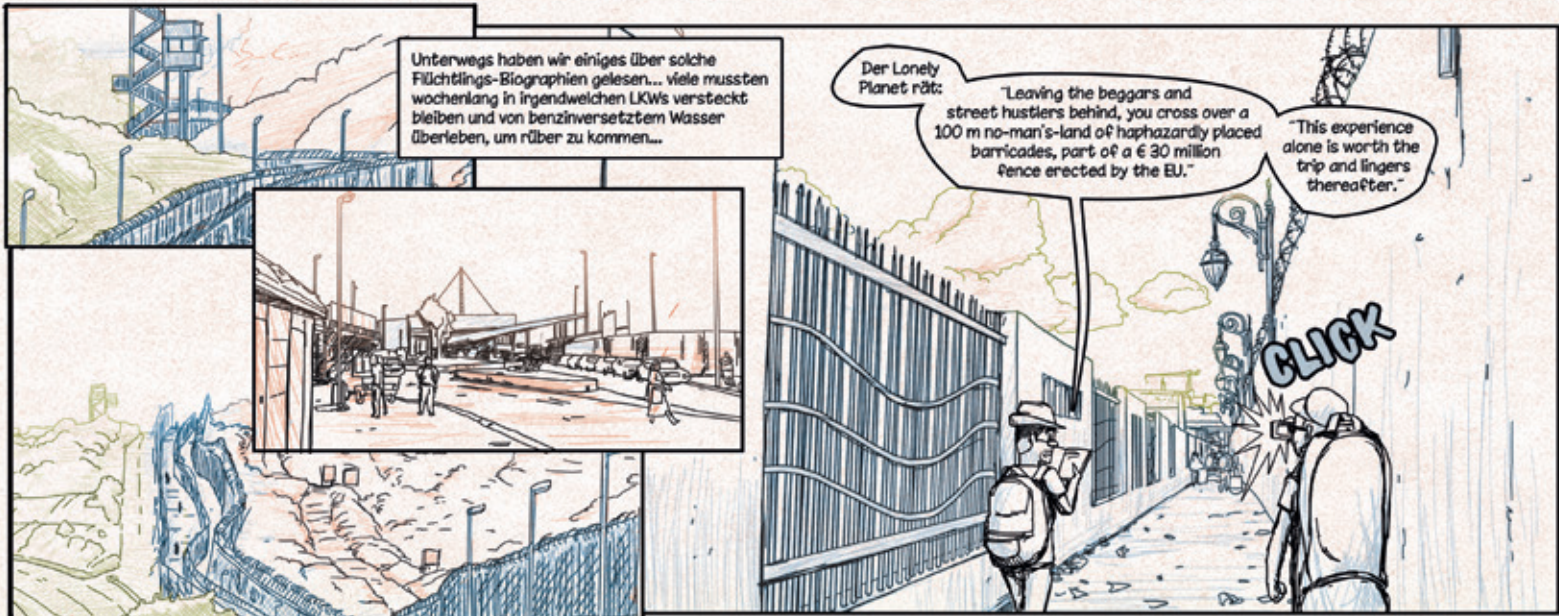


Unterwegs haben wir einiges über solche Flüchtlings-Biographien gelesen... viele mussten wochenlang in irgendwelchen LKWs versteckt bleiben und von benzinversetztem Wasser überleben, um rüber zu kommen...

Der Lonely Planet rät:

"Leaving the beggars and street hustlers behind, you cross over a 100 m no-man's-land of haphazardly placed barricades, part of a € 30 million fence erected by the EU."

"This experience alone is worth the trip and lingers thereafter."



\*Diederich, Hanna: „Melilla: Transit oder Endstation“, Brandes & Apsel, Frankfurt a.M. 2009, S. 86 ff.

Vom Gefühl her waren wir auf jeden Fall die ersten nicht-spanischen Touristen, die je nach Ceuta gekommen sind...

# CEUTA





Aber wir waren ja wegen einem Projekt hier!

Do you speak English?

Habla... ingles?

Do you know C.E.T.I.?

Ingles?

C.E.T.I.?

Si, si, English.

No problem!

C.E.T.I.-Tour!

CLICK



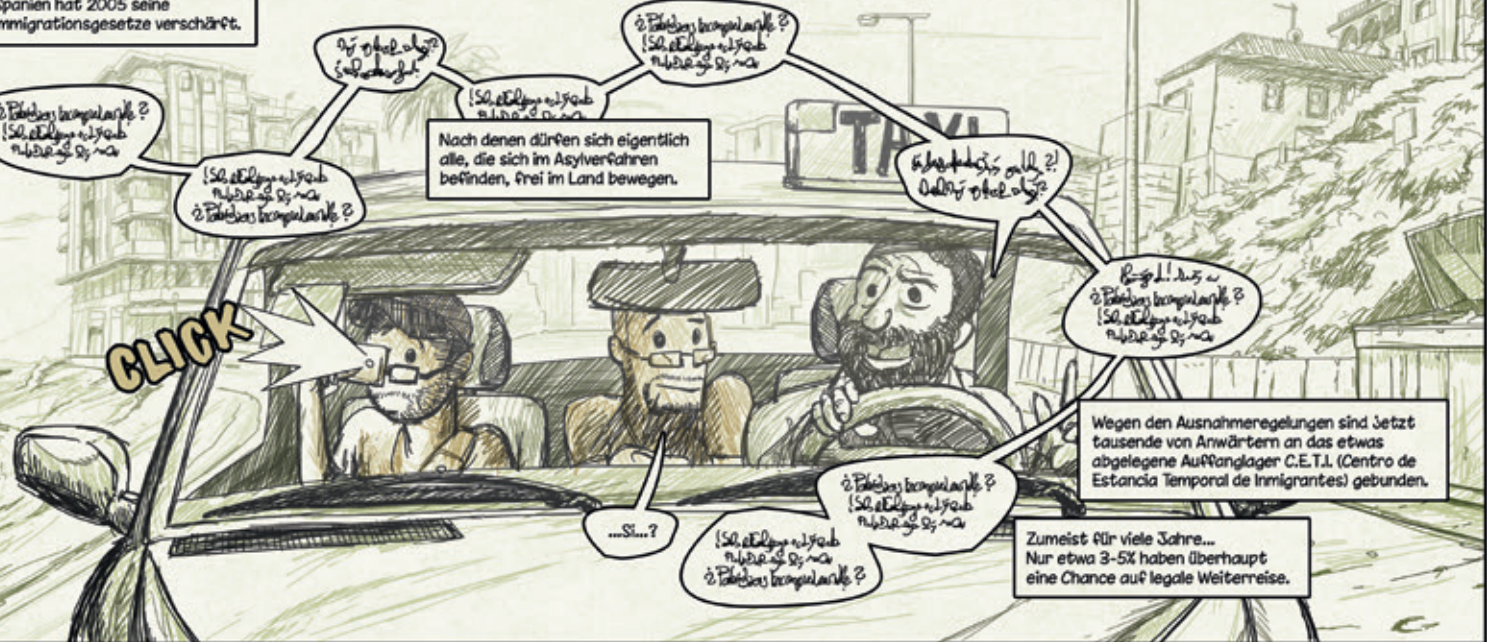
Spanien hat 2005 seine  
Immigrationsgesetze verschärft.

Nach denen dürfen sich eigentlich  
alle, die sich im Asylverfahren  
befinden, frei im Land bewegen.

Wegen den Ausnahmeregelungen sind Jetzt  
tausende von Anwärtern an das etwas  
abgelegene Auffanglager C.E.T.I. (Centro de  
Estancia Temporal de Inmigrantes) gebunden.

Zumeist für viele Jahre...  
Nur etwa 3-5% haben überhaupt  
eine Chance auf legale Weiterreise.

CLICK



Man sieht, wir waren  
EXTREM gut vorbereitet!

Uhm... we  
are doing some  
research...

Investigación?

For a  
project... from  
Alemania?

Si. No  
problema.

But  
you need...  
Permiso.

Permission?

Yes. I wrote a  
lot of mails before,  
but no answer. Who  
can we ask?

Now fin  
de Semana.  
Weekend.

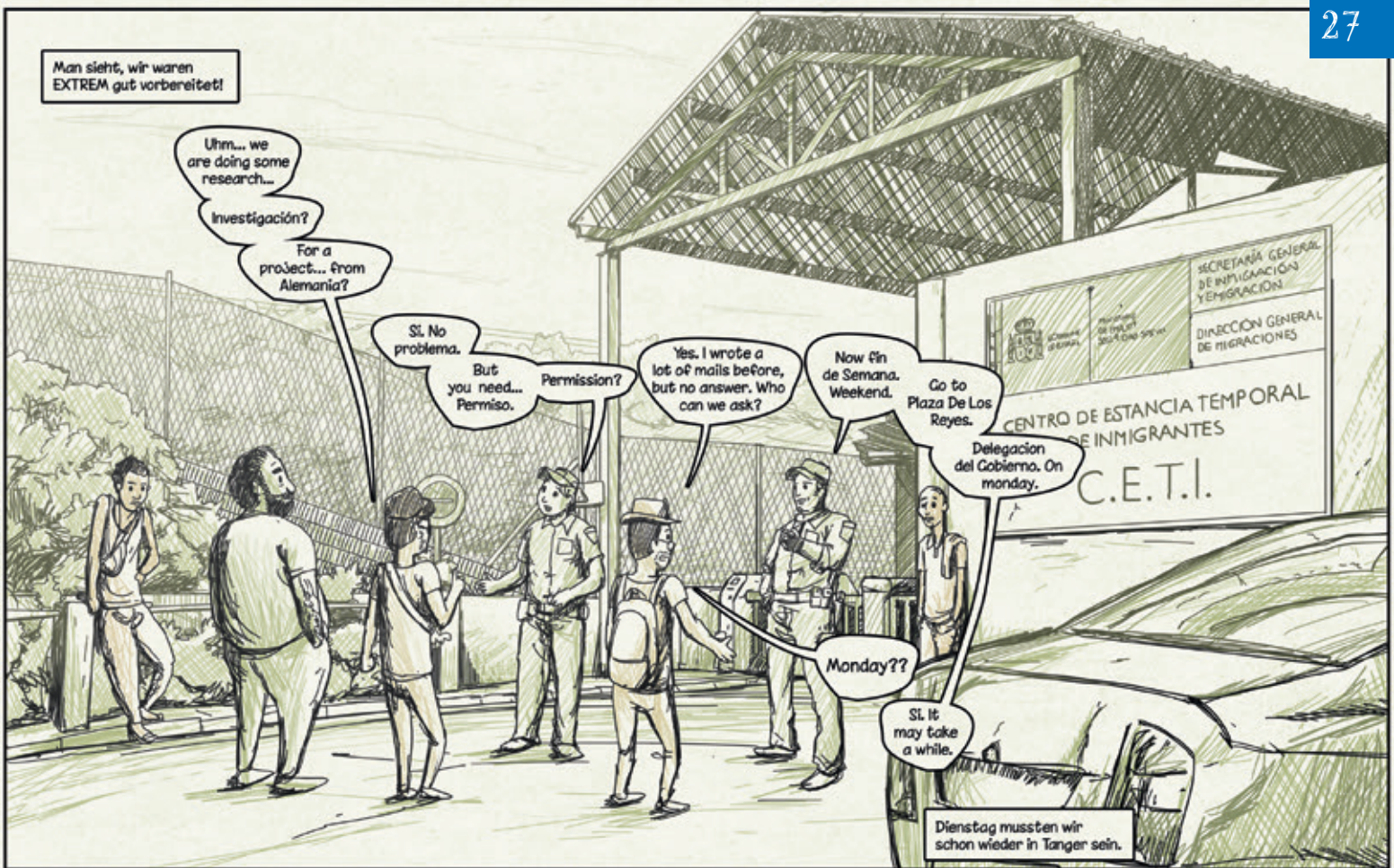
Go to  
Plaza De Los  
Reyes.

Delegacion  
del Gobierno. On  
monday.

Monday??

Si. It  
may take  
a while.

Dienstag mussten wir  
schon wieder in Tanger sein.





Da selbst Schwarzarbeit in Ceuta von Marokkanern erledigt wird, gibt es für C.E.T.I.-Insassen nichts zu tun, als Tag für Tag zu warten, warten, warten...

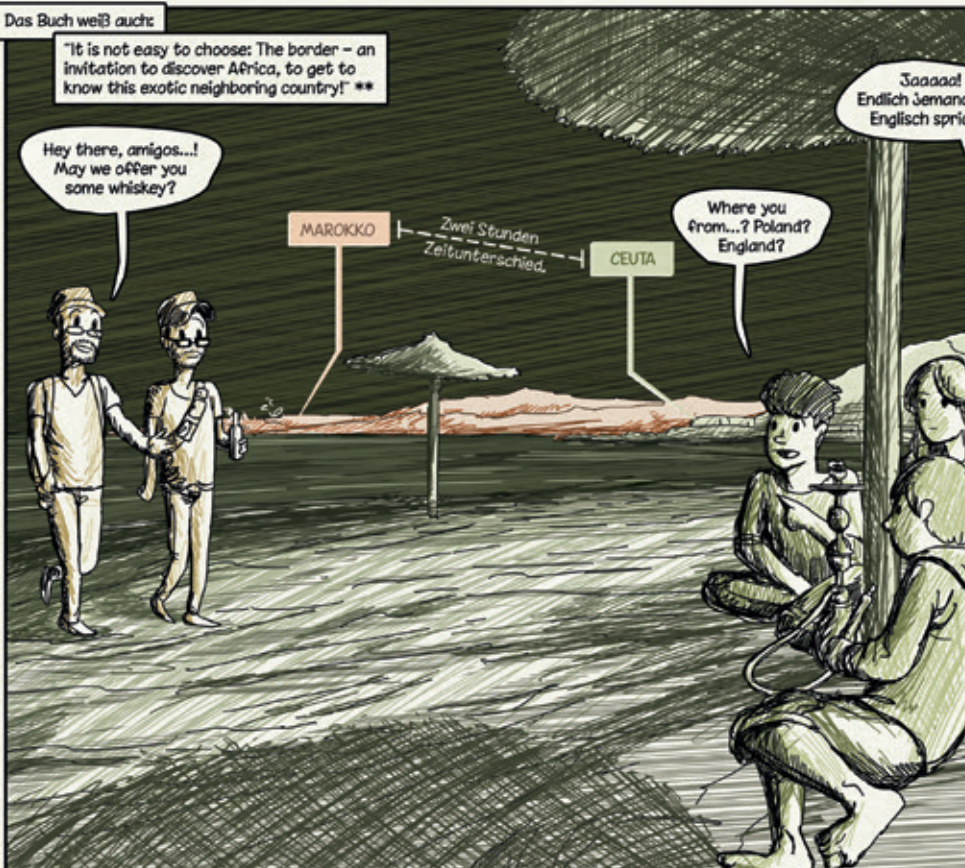


28



Das Buch weiß auch:

“It is not easy to choose: The border – an invitation to discover Africa, to get to know this exotic neighboring country!” \*\*







29





Pólícia Nacional. Tatsächlich ein wenig Flüchtlingsgefühl, verloren im System. Und mit nur 6,16€ in den Taschen und keinerlei Karten mehr: Die ganz neuen Erfahrungen von...

09:12

... Hunger...

... Durst...

VERKATERT

VERKATERT

11:10

Ich muss mal scheißen...

12:45

... und einem Mangel an öffentlichen Toiletten.

Gibt kein Klo hier.

"Maybe supermercado. Vale."

Aber alle haben viel Mitgefühl für unserer Lage und versuchen es mit guten Ratschlägen.

!Scheiß auf die Polizei, wir sind hier! ?

!Scheiß auf die Polizei, wir sind hier! ?

!Scheiß auf die Polizei, wir sind hier! ?

!Scheiß auf die Polizei, wir sind hier! ?

Hast du das verstanden?

So halb...

Dass wir Glück haben, nicht in Marokko zu sein...?

Wo wir die Polizei bezahlen müssten?

Und wir haben kein Geld?

Mh...

Ich dachte, er meint, wir hätten Glück, keine Marokkaner zu sein. Oder wir hätten verschissen von hier bis zum Bosphorus.

Wir werden nie erfahren.

Nach Stunden sehen wir endlich eine Sachbearbeiterin - und gleich zwei Dolmetscherinnen.

Die am meisten wiederholten Fragen:

He was Muslim, right? No Spanish, right?

Looked Moroccan, correct?

Dark skin?

Actually, I'm pretty sure they were... Spanish guys, you know?

Like you? Europeans?

I remember nothing.

Lots of whiskey involved.

Next time, no drink whiskey, drink beer.

Makes you less so drowsy.

Could have fight them. Beer better.



Huuuuuungen!!!!

Wie lange überlebt man denn so, ohne Essen...?

Per Anhalter zum C.E.T.I... und um Asyl bitten...?

Man meint echt nicht, wie abhängig man allein von den Handys ist, mit allen Kontakten, gespeicherten Pins, Internet, Online Banking...

Aber nach wirklich verwirrenden Manövern fünf mal quer durch die Stadt...

...ist es eigentlich sensationell einfach, per Western Union wieder an Geld zu kommen.

Und erst hinterher haben wir dann in den Nachrichten erfahren, dass gerade die größte Flüchtlingswelle seit Jahren die Grenzzäune erreicht hatte.

Und Jetzt geht unser Flug morgen zurück, und wir sind eigentlich GAR NICHTS auf den Grund gegangen!

Nicht mal unserem Whisky!

Weil er ABGEZOGEN wurde!

Sorry, only my boyfriend speaks German. Say again?

Uhhhh... ALL OF IT?

Soooo, you guys were in Spain, right?

Do you have any insider recommendations...?

I heard there was a place called Rondos, with some authentic bullfighting!

We don't have time for that, we need to be in Liverpool in five days, and we HAVE to stop in Aix.

Aix is THE BEST.

HEY, CAN YOU SEE EUROPE OVER THERE????



# **SALUTE!**

**WRITTEN AND ILLUSTRATED BY LUKE ELLISON**

















**¡HOLA!**



36

**HALLO!**













**HALO!**

**HALO!**

**HALO!**

**BONJOUR!**

**BONJOUR!**

**BONJOUR!**

**iHOLA!**

**iHOLA!**

**iHOLA!**

**OLA!**

**OLA!**

**OLA!**

**HEJ!**

**HEJ!**

**HEJ!**

**AHOJ!**

**AHOJ!**

**AHOJ!**

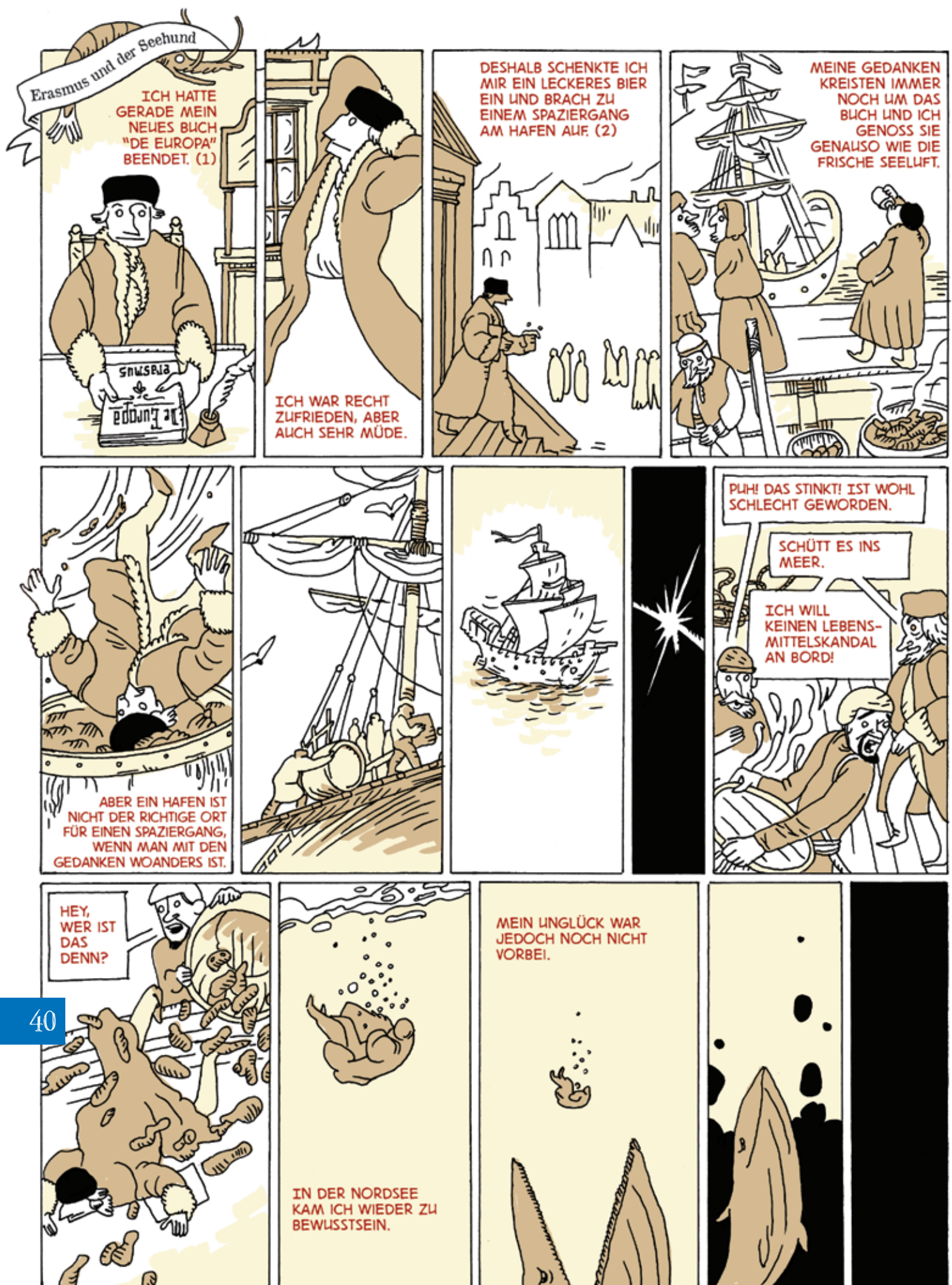
**HALLO!**

**HELLO!**

**HELO!**



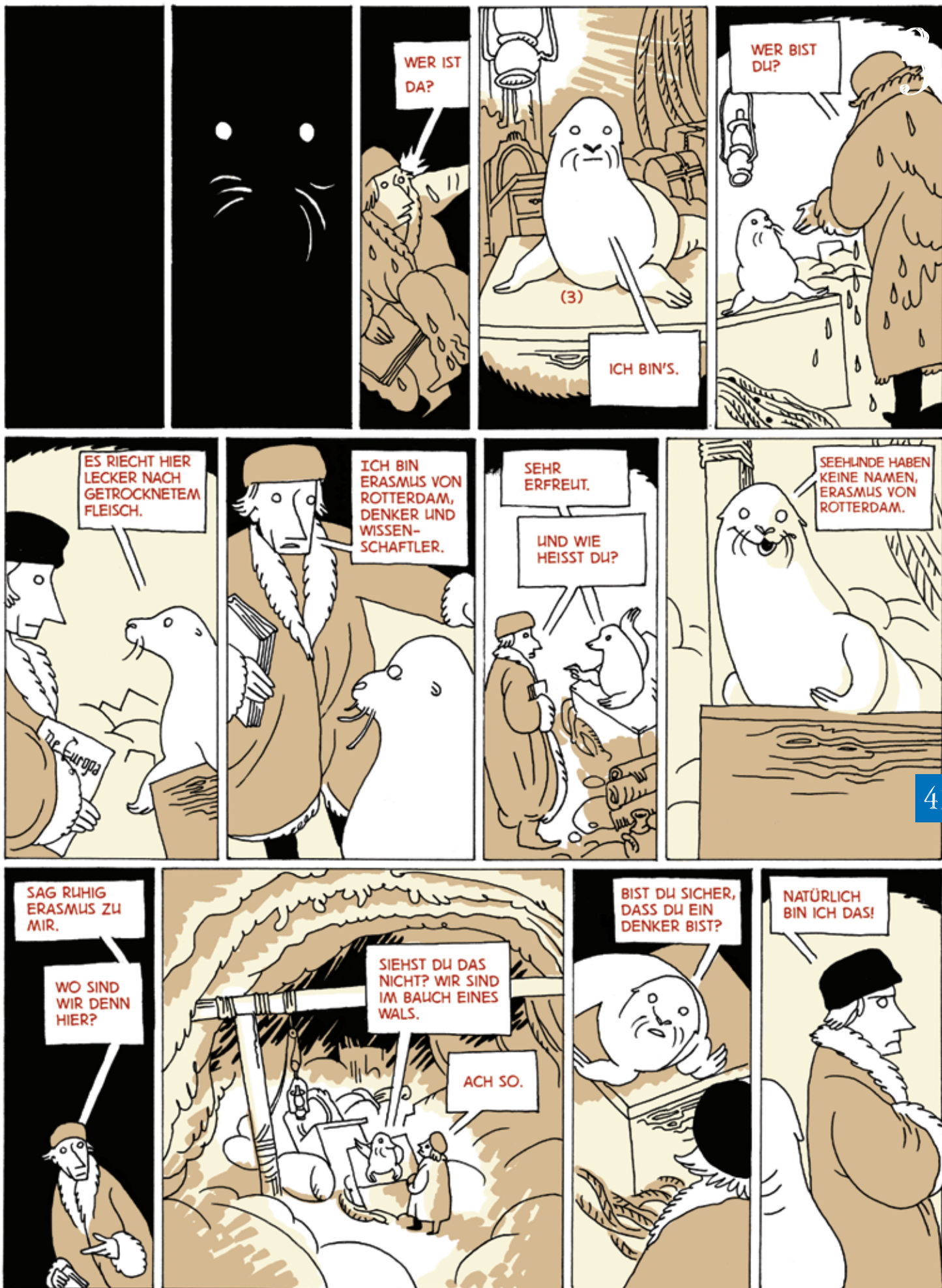




(1) Den einzigen Hinweis darauf, dass Erasmus 1511 "De Europa", das das Schlusskapitel vom „Lob der Torheit“ hätte werden sollen, verfasst hat, verdanken wir dem Schriftsetzer Markus Tabloewen aus Antwerpen (1530). Er behauptet, andere Ausgaben begingen einen Fehler, wenn sie es ausschlossen, denn da „es vom Wahnsinn handelt, ist diese Anekdote hier am rechten Platz.“

(2) Laut Kritiker R. Tobilic, ist „De Europa“ wahrscheinlich nicht mehr als eine Allegorie; Erasmus fiktive Reise sollte als eine Darstellung dialektischer Kernpunkte gelesen werden. Kritiker einer anderen Strömung gehen von der wortwörtlichen Echtheit der Erasmusschen Anekdote aus, den sprechenden Seehund eingeschlossen.



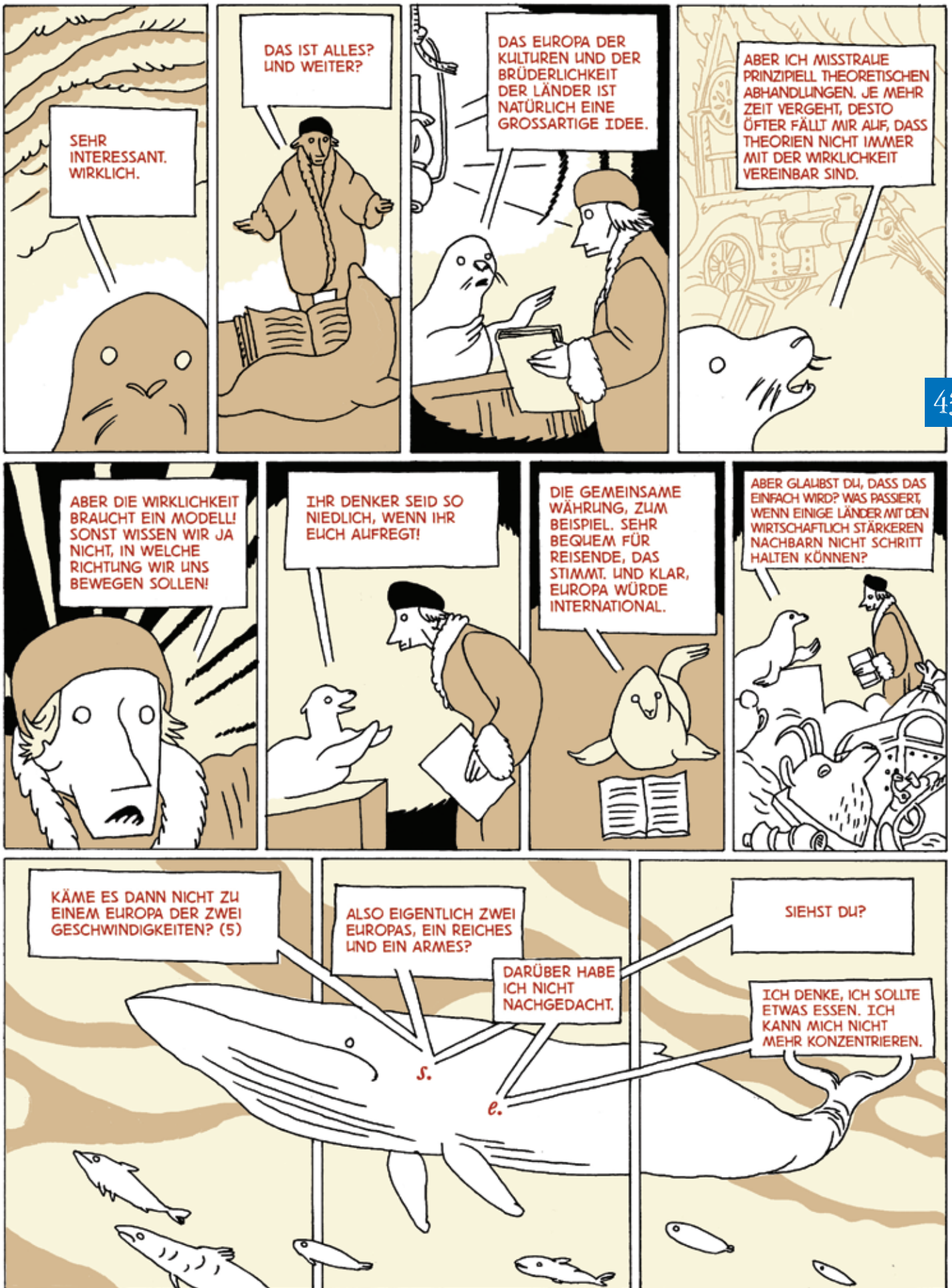


(3) Die Rolle des Seehunds ist umstritten. Die einen sehen in ihm einen bösartigen Dämonen, einen Kontrapunkt der philosophischen Aussage in Tiergestalt. Andere gehen von der zoologischen Konkretheit des Tieres aus, das bei Naturforschern für seine Kleinlichkeit bekannt ist.





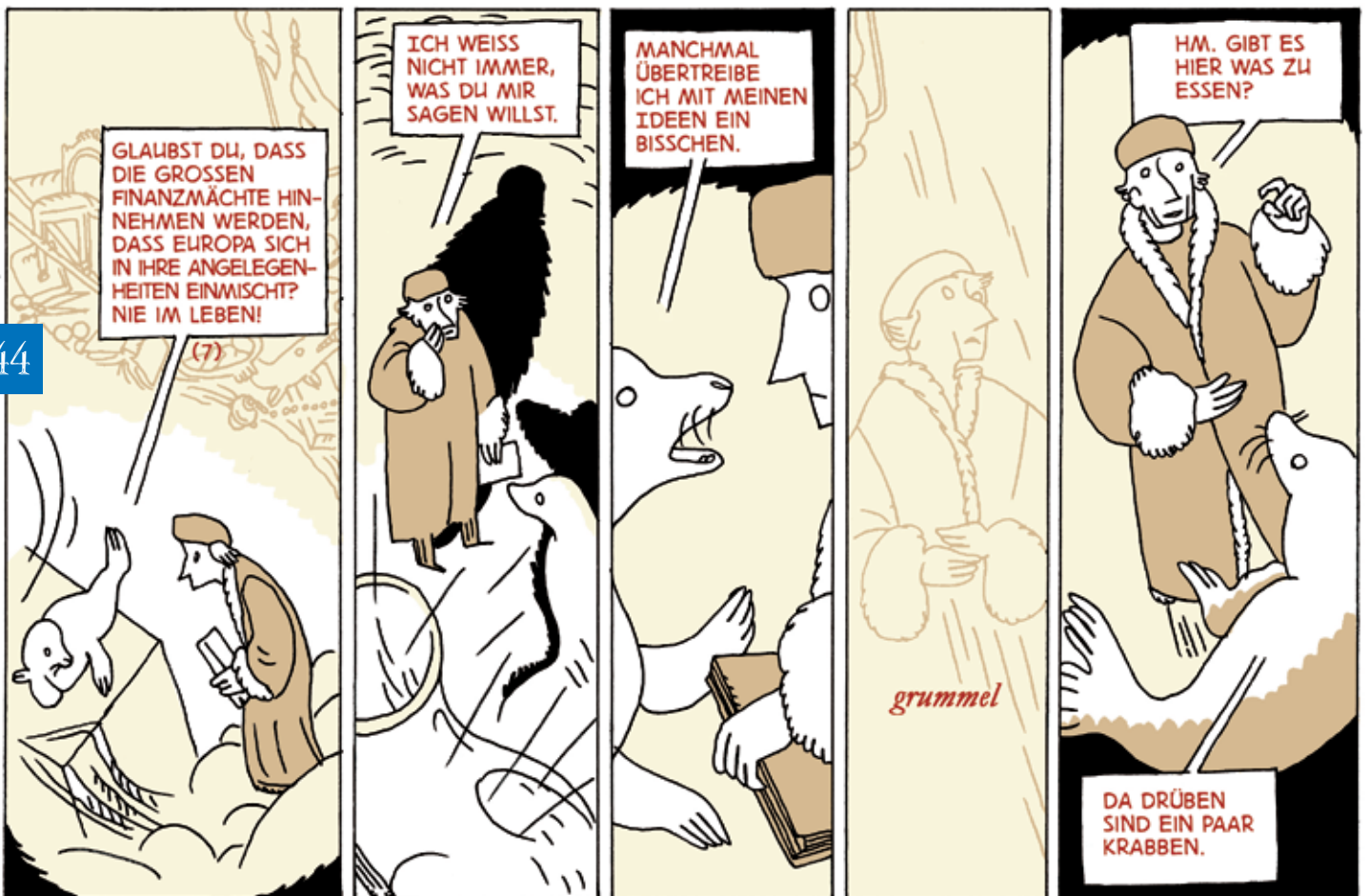
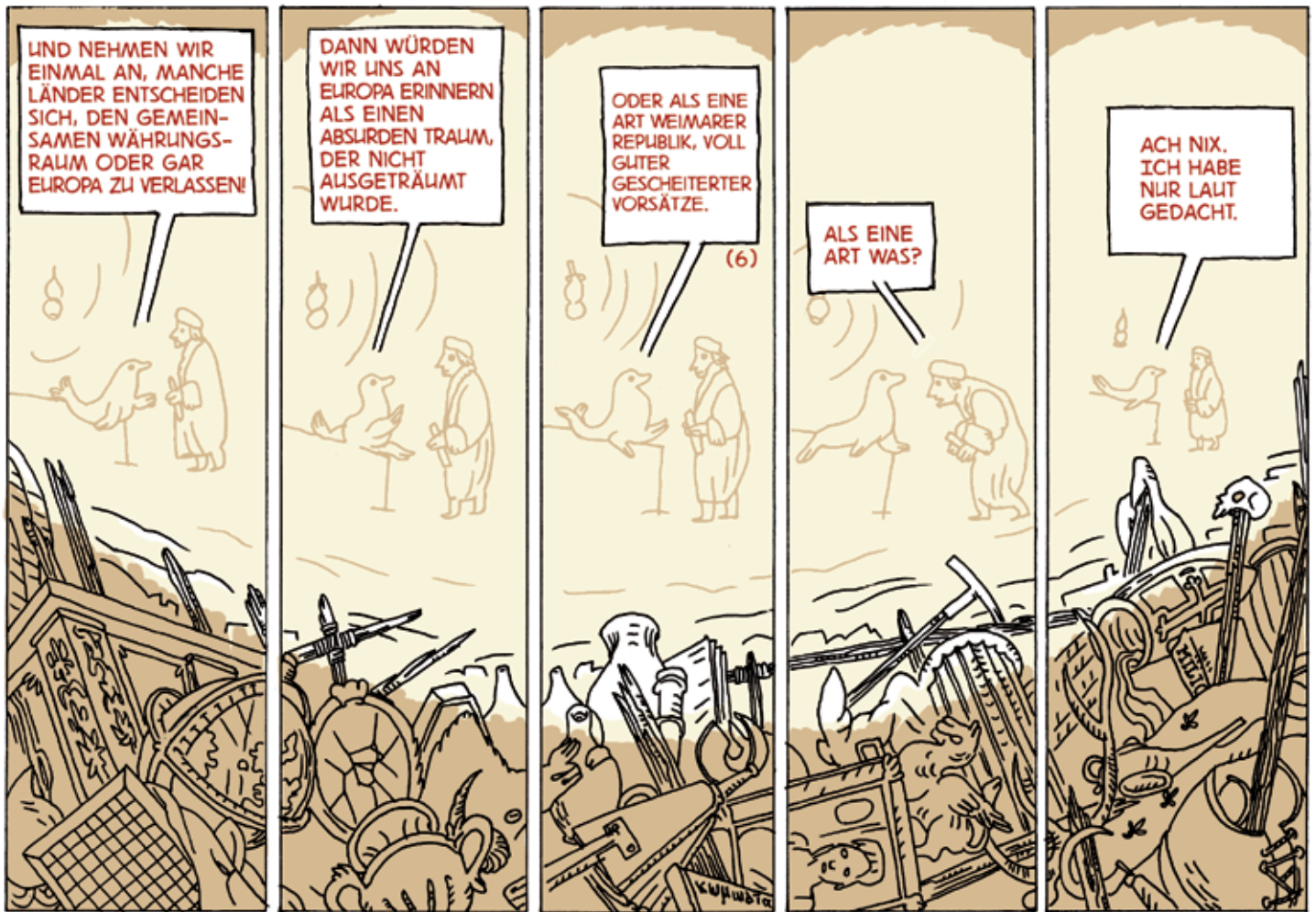




(4) Dieser strittige Punkt sät bei einigen Akademikern Zweifel an der Authentizität der Erasmusschen Anekdote: „Es ist unwahrscheinlich, dass ein fleischfressendes Meeressäuger einen empirischen und realistischen Standpunkt vertritt.“

(5) Zu dieser Passage: „Dies ist eine Sorge, die typischerweise von Südeuropäern geäußert wird“, sagen sie. „Der Seehund ist aber ein nordeuropäisches Tier. Das ergibt keinen Sinn!“





(6) Diese Anspielung auf die Weimarer Republik ist unerklärlich. Abgesehen davon, dass sie vier Jahrhunderte zu früh kommt (Der Akademiker M. Kuntaroba hat 408 Jahre errechnet), hinkt der Vergleich auch.

(7) Oh, dieser Teil ist deutlicher: Ein Seehund, der Angst vor (Finanz-)Haien hat, klingt einleuchtend.





DER WAL HAT  
SIE NOCH  
NICHT VERDAUT.



SIE SIND  
KÜSTLICH!



WÜRD E DIR WOHL  
ETWAS AUSMACHEN,  
MICH ZU FÜTTERN?



DER NACHTEIL  
VON FLOSSEN.



WO SOLLEN DENN DIE  
GRENZEN VERLAUFEN?  
EIN KERNEUROPA WIE  
DAS KAISERREICH  
KARLS DES GROSSEN?



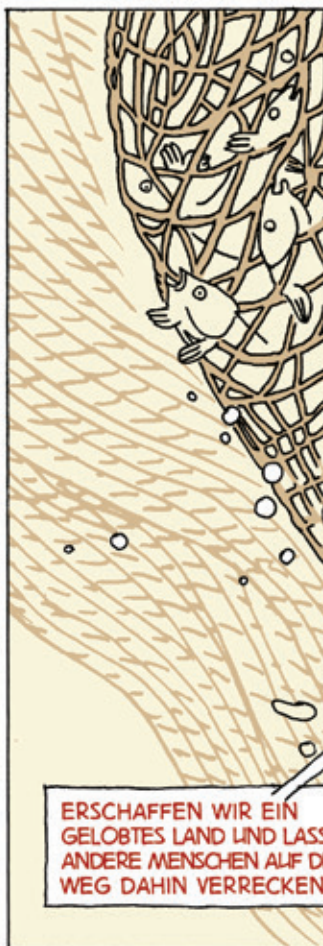
ODER SOLLTE ES  
AUCH NOCH DIE  
TÜRKEN IN KON-  
STANTINOPEL UND  
DAS PALÄSTINA  
VON JESUS MIT  
EINSCHLIESSEN?



UND WARUM NICHT  
GLEICH MESOPOTAMIEN,  
WO ALLES BEGANN?



WAS PASSIERT MIT DENEN,  
DIE AUSGESCHLOSSEN  
WERDEN?



ERSCHAFFEN WIR EIN  
GELOBTES LAND UND LASSEN  
ANDERE MENSCHEN AUF DEM  
WEG DAHIN VERRECKEN?



DARF JEDER NACH EUROPA  
REINKOMMEN ODER MUSS  
MAN DAS AUF DEM  
SCHLEICHWEG TUN, WIE BEI  
EINER EXKLUSIVEN PARTY?

BAUEN WIR EINE  
FESTUNG EUROPA,  
DIE MIT  
STACHELDRAHTZÄUNEN  
GESICHERT WIRD?





(8) An diesem Punkt der Geschichte erinnern wir uns nicht mehr: Die Authentizität wovon haben wir eigentlich diskutiert?... Die des verschwundenen Buches „De Europa“? Oder die der Anekdote im Wal selbst?...





- (9) Oder sprachen wir über den Comic zur Anekdote? Und wer hat den Comic gezeichnet? Erasmus war kein Zeichner, oder?
- (10) Und zu guter Letzt: Wer hat diese Fußnoten geschrieben?



### Herausgeber

Friedrich-Naumann-Stiftung für die Freiheit  
Dialogprogramm Brüssel  
Avenue de Cortenbergh / Kortenberglaan 71  
1000 Brüssel  
Belgien  
Tel.: +32 2 282 09 30  
Fax: +32 2 282 09 31  
brussels@fnst.org  
www.fnf-europe.org

### Redaktion

Hans H. Stein  
Leiter Regionalbüro  
Europäische Institutionen und Nordamerika

### Koordination & Übersetzung

Christina Brunnenkamp  
Programmmanagerin  
Europäische Institutionen und Nordamerika

### Gesamtherstellung

Martina Schäfer  
COMDOK GmbH

### Titelbild

Emily Victoria Solichin

### Verlag

Universum AG, Kommunikation und Medien  
Reinhardtstraße 16, D-10117 Berlin

ISBN 978-3-942928-12-0  
Originalausgabe in englischer Sprache

Druck der deutschen Ausgabe mit freundlicher Unterstützung der Wolfgang-Döring-Stiftung.

Gefördert durch das Auswärtige Amt nach einem Beschluss des Deutschen Bundestages.







The background of the cover features a close-up, low-angle shot of the Statue of Liberty's head and crown, rendered in a teal-green color. The crown's spikes radiate upwards. In the upper left, a portion of the torch is visible. The background is a deep blue, overlaid with several large, bright yellow stars, reminiscent of the European Union flag. The text is positioned in the upper right quadrant.

INTERNATIONALER  
POLITIKDIALOG

EUROPÄISCHE  
INSTITUTIONEN UND  
NORDAMERIKA





Wer kennt ihn nicht? Asterix, den Gallier, der sich vor über 2000 Jahren gegen die Römer auflehnte und bei seinen Abenteuern ganz Europa durchquerte. Er brachte den Tee über den Ärmelkanal, genoss belgische Waterzooi und griechischen Wein.

Ein wahrer Europäer avant la lettre!  
Auch andere Comichelden lassen sich von Grenzen, seien sie auf Landkarten oder in Köpfen, nicht beeindrucken.

Europa hat eine bewegte Vergangenheit -  
wie sieht Europas Zukunft aus? Brauchen wir gar einen europäischen Superhelden, der die Union rettet?  
Die Friedrich-Naumann-Stiftung für die Freiheit hat den Internationalen Comic-Wettbewerb „Animate Europe“ organisiert, um genau das herauszufinden.

Das Belgische Comiczentrum freut sich sehr, Animate Europe unterstützen zu dürfen. Dieser Wettbewerb zeigt, dass die Welt des Comics eine freie ist, die der Phantasie keine Grenzen setzt, sondern auf der ganzen Welt zur Kreativität anspornt. Ich würde mir sehr wünschen, dass dies eine Metapher für die Zukunft Europas sein möge.

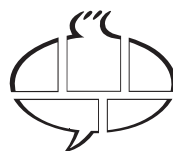
Willem De Graeve

ISBN 978-3-942928-12-0



Universum AG

[www.fnf-europe.org](http://www.fnf-europe.org)



Belgian Comic Strip Center